



# Curriculum vitae

di Cosetta Dal Cin

indirizzo mail: [ortaeoltre@gmail.com](mailto:ortaeoltre@gmail.com)

website: [www.ortaeoltre.it](http://www.ortaeoltre.it)

residente a -----

nata a: -----, il -----

nazionalità: ITALIANA

1

## Istruzione e Formazione

**2018, marzo:** Corso di Aggiornamento per Guide Turistiche abilitate (ENAP Borgomanero)

**2014:** Abilitazione ad ACCOMPAGNATORE TURISTICO – esame sostenuto a marzo presso la Provincia di Monza & Brianza (tesserino n. 58/2013 MB).

Lingua straniera: INGLESE

**2012:** II Abilitazione a Guida Turistica - Provincia di Varese – n. 236/2011.

Lingua straniera: INGLESE

**2010:** I Abilitazione a Guida Turistica - Provincia di Novara – n. 84, votazione a fine corso (obbligatorio in Piemonte): 100/100.

Lingua straniera: INGLESE / TEDESCO

**1999:** II Laurea magistrale in Storia dell'Arte:

facoltà di Lettere Moderne con indirizzo Storico Artistico (Storia dell'Arte),  
presso Università degli Studi di Milano – votazione **110 /110 con Lode**

Tesi di Laurea in Storia dell'Arte dell'800 (L'opera di Giovanni Segantini)

**1989:** I Laurea magistrale in Lingue Straniere:

facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne (I lingua INGLESE)

INGLESE QUADRIENNALE – TEDESCO BIENNALE

presso Università degli Studi di Milano - votazione **107/110**

Tesi di Laurea in Filologia Anglosassone

**1982:** Corso intensivo di lingua Inglese negli U.S.A. (sett. – nov.):

presso Collegio universitario di ECKERD COLLEGE, St. Petersburg (Fla.)

[www.eckerd.edu](http://www.eckerd.edu) - con attestato finale del corso

**1982:** Maturità "Periti Aziendali Corrispondenti in Lingue Estere":

Istituto GHISLANZONI, viale Majno, Milano - votazione **54/60**

Lingue quinquennali: INGLESE - TEDESCO

**1969 - 1977:** Scuole Elementari e Medie a Verona.

Inglese: iniziato in terza elementare con insegnanti madrelingua

## Esperienza professionale

**2019: febbraio-aprile: docente esterna di lingua inglese** (10 ore totali) per l'Istituto Comprensivo Statale San Giulio, di Orta S. Giulio (NO) (sede S. Maurizio d'Opaglio, NO) per il Progetto "Teaching English with Art" (a.s. 2018/2019) (docente ref. prof. Daniela Guardamagna) ;

**2018 - 2019, autunno-febbraio, docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Borgomanero (NO), corso serale Intermediate;

**2017-2018: dicembre - aprile: docente esterna di lingua inglese** (10 ore totali) per l'Istituto Comprensivo Statale San Giulio, di Orta S. Giulio (NO) (sede S. Maurizio d'Opaglio, NO) per il Progetto "Teaching English with Art" (a.s. 2017/2018) (docente ref. prof. Daniela Guardamagna) ;

**2018: docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Omegna (VB), corso per APPRENDISTI;

**2017: luglio - novembre: docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Omegna (VB), corso per APPRENDISTI;

**2017: febbraio - maggio: docente esterna di lingua inglese** (10 ore totali) per l'Istituto Comprensivo Statale San Giulio, di Orta S. Giulio (NO) (sede S. Maurizio d'Opaglio, NO) per il Progetto "Learning English with Art" (a.s. 2016/2017) (docente referente prof. Daniela Guardamagna) ;

**2017: febbraio - aprile: docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Borgomanero (NO), corso di 30 ore totali, a pagamento, LIVELLO INTERMEDIO;

**2017: gennaio - marzo: docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Omegna (VB), corso di 50 ore per APPRENDISTI;

**2016: luglio - novembre: docente di lingua inglese** presso l'Istituto **ENAIP**, sede di Omegna (VB), corso di 50 ore per APPRENDISTI;

**2015: aprile-maggio/ottobre-dicembre: docente di lingua inglese** presso l'Istituto di formazione **ENAIP**, sede di Borgomanero, corsi di 30 ore per Principianti/ e per Pre-intermedi.

**Dal 2014:** oltre a lavorare stabilmente come Guida Turistica in prov. di Novara e Varese, ho iniziato la professione di Tour Leader (Accompagnatore) sia in Italiano che in Inglese.

**Dal 2010: Guida turistica** a tempo pieno.

Dall'estate 2010 lavoro come Guida turistica soprattutto sul lago d'Orta, sia in lingua inglese che in italiano.

**2011-2012: docente** di Storia dell'Arte per il Corso obbligatorio di Guida Turistica per la Provincia di Novara (Ist. **ENAIP** di Arona).

**Dal 2005:** da Milano trasferita sul Lago d'Orta (NO), in Piemonte.

**1995 – 2012: Traduttrice** specializzata di volumi di arte e cultura, (inglese / tedesco vs italiano) soprattutto dalla lingua tedesca, tutti pubblicati.

**1989 – 2005: Insegnante** privata di lingua inglese - **Ricercatrice** in ambito storico artistico, in particolare studiosa di Giovanni Segantini e il Divisionismo, con alcune **pubblicazioni** di tipo sia scientifico che divulgativo, soprattutto riguardanti la pittura dell'Ottocento.

**fino al 1979:** vissuta a **VERONA**.



## Competenze linguistiche

Lingua madre: ITALIANO

Altre lingue: INGLESE

comprensione: OTTIMO (C1)  
parlato : OTTIMO (C1)  
scritto: OTTIMO (C1)

**TEDESCO:** ottima conoscenza della lingua scritta, poco fluente nel parlato.

## Competenze comunicative

Molto buone, grazie al carattere espansivo e all'esperienza maturata a contatto con turisti e studenti.

## Competenze organizzative e gestionali

Grazie all'esperienza raccolta anche in ambiti differenti (sia come Guida che come insegnante o traduttrice) ho acquisito solide competenze nell'organizzare e gestire il lavoro.

## Competenze professionali

- Approfondite conoscenze di tipo storico, storico-artistico, linguistico (per le lingue).
- Solida conoscenza della tecnica professionale di Guida Turistica e Accompagnatore.
- Nell'ambito della comunicazione, capacità di gestire gruppi eterogenei di persone (cultura, religione e provenienza differenti).

## Patente di guida / spostamenti

- patente di tipo B – automunita.

## Hobbies e passatempi

- Ho viaggiato in molti Paesi. Viaggio tutt'ora, anche in veste di turista, in tour culturali organizzati, sia italiani che inglesi, per migliorare la lingua e conoscere da vicino le diverse esigenze del turista.
- Fin da bambina amo il trekking estivo nelle Dolomiti.
- Da dieci anni sono Guida volontaria del F.A.I. (delegazione Novara - sezione Cusio)
- Sono socia fondatrice e vicepresidente di un' Associazione culturale che opera sul territorio ([www.guidelaghi.it](http://www.guidelaghi.it)).

**Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16.**

In fede,

*Cosetta Dal Cin*  
10 luglio 2019